

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1929)

Heft: 392

Rubrik: Home News

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Einnahmenüberschuss von 473,265 Fr. ab, in welchem Betrag 268,773 Fr. als Anteil am Benzinzoll für 1928 enthalten sind, mit deren Eingang bei der Aufstellung noch nicht gerechnet werden konnte. *St.G.T.*

Der neue Grosse Rat besteht aus 76 (bisher 74) Freisinnigen, 29 (28) Katholiken inkl. zwei Christlich-Sozialen, 26 (25) Sozialdemokraten, 10 (13) Demokraten und 2 der freien Liste Spengler. Die Freisinnigen gewinnen 2 Sitze, die Katholiken und Sozialdemokraten je einen, während die Demokraten drei Sitze einbüßen.

In Platten-Ilshausen sind am 11. April Wohnhaus und Scheune des Landwirts Egloff vollständig niedergebrannt. Ein Maler war mit einer Lötlampe mit dem Abtrennen der Farbe bei den Fensterläden beschäftigt. Bei einem sogenannten blinden Kreuzstock, der vermeintlich zum Wohnhaus, tatsächlich aber schon zur Scheune gehörte, traf die Stichflamme auf das dahinter liegende Stroh, das Feuer fing. Dieses griff schnell um sich und konnte nicht mehr eingedämmt werden. Mit Mühe gelang es, das Vieh und einen Teil der Fahrhabe zu retten. *N.Z.Z.*

UN CONFLIT DANS L'HORLOGERIE.

Des questions de salaires et de vacances ont provoqué, il y a quatre semaines et demie, un conflit entre patrons et ouvriers des fabriques Bulowa, à Bienne, à la Chaux-de-Fonds et au Locle. Les ouvriers se sont mis en grève. Le Conseil fédéral a aussitôt chargé l'Office de conciliation de la Chaux-de-Fonds de régler ce conflit. Mais l'Association des fabricants d'horlogerie du canton de Berne n'a pas accepté la décision de cet office. De plus, elle a refusé jusqu'à présent de discuter avec la Fédération des ouvriers sur métaux (F.O.M.H.) et déclare aujourd'hui que la prolongation des vacances est pour les patrons une question de principe. L'Association des fabricants d'horlogerie bernois annonce, d'autre part, l'intention de ses membres de déclarer le lock-out. Au cas où le lock-out serait prononcé, on croit que le Conseil fédéral, qui veille à l'application de la loi sur les fabriques, chargerait un nouvel office de conciliation inter-cantonal—probablement l'Office de conciliation du Seeland—de s'occuper du conflit. Le lock-out en question frapperait environ dix mille ouvriers bernois.

UN GRAVE INCIDENT A RENENS.

Mercredi après midi, un cortège de manifestants—nous ne pouvons plus les appeler des grévistes puisqu'il ne se trouve parmi eux des gens qui ne sont ni maçons ni même ouvriers—s'est rendu au cours de sa tournée quotidienne à Renens. Tout à coup, en passant devant le chantier Daetwyler, quelques manifestants se détachèrent du cortège et y pénétrèrent. Ces énergumènes arrachèrent les outils des mains des ouvriers. Ce que voyant ceux-ci se révoltèrent et une bagarre éclata au cours de laquelle il y eut deux blessés, dont le fils d'un entrepreneur.

La police fut aussitôt mandée. Une escouade de gendarmes descendit en tout hâte sur les lieux pour y rétablir l'ordre. Les grévistes se dispersèrent bientôt et se réunirent en assemblée à la Maison du Peuple où ils entendirent leurs orateurs préférés qui les exhortèrent, mais un peu tard, au calme. Puis la tournée continua par Crissier et Prilly mais le détachement était suivi par les gendarmes.

On connaît les auteurs de ces troubles et l'on prendra les dispositions utiles pour éviter que d'aussi déplorables incidents se reproduisent. A noter que parmi ces grévistes, on a trouvé plusieurs hommes ivres.

TRAVERSEE DES ALPES EN BALLON.

Le ballon "K.VIII," piloté par le capitaine d'artillerie Gonard avec, comme passager, M. Pichard, est parti de Leysin dimanche à 10h. 45 et a atterri à 13h. 30 dans de bonnes conditions au sud du Wildhorn, après avoir ainsi traversé la chaîne des Alpes bernoises.

INCENDIAIRE PAR HAINE.

A la Roche, le 30 décembre, un incendie qui avait éclaté à 1h. 30 avait détruit la ferme de Mme. veuve Clément et brûlé 29 têtes de bétail; les neuf petits enfants de Mme Clément faillirent rester dans les flammes. Une collecte fut organisée pour venir en aide à cette famille si éprouvée. Or, Mme Clément vient d'avouer avoir mis volontairement le feu à la ferme par haine à l'égard de son propriétaire.

FACHEUX INCIDENT.

Quelques élèves du gymnase de Lugano s'étaient rendus en excursion au Mont-Poglia. Ayant passé par erreur la frontière italienne, ils furent retenus et conduits à la caserne voisine par deux agents de la milice fasciste. Après quelques heures, grâce à l'intervention de M. Cattori, conseiller d'Etat, du professeur Chiesa, directeur du gymnase, et du consul d'Italie à Lugano, ils purent redescendre à Lugano.

FIBOURG.

Une recrue de l'école de téléphonistes, actuellement en service à Fribourg, s'est noyée mercredi à 2h. 30 dans la Sarine. La jeune recrue s'avançait avec cinq camarades dans les eaux de

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LTD.
(Joint Managing Directors: E. Schneider-Hall & J. J. Harvey)
The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,
Head Office—37, UPPER THAMES STREET, LONDON, E.C.4.
West End Office—15, POLAND STREET, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your **Household Furniture** (in our own Lift Vans),
Luggage, Private Effects, Merchandise.

UMZÜGE — GEPÄCK holen wir überall ab. **DÉMÉNAGEMENTS — BAGGAGES** enlevés et expédiés partout Service attentionné. **Prix raisonnables.**
Aufmerksame Bedienung. Mässige Preise.

la Sarine, marchant en tête. Peu après avoir pénétré dans la rivière jusqu'aux genoux, elle fut prise de congestion. Malgré l'ordre qui lui fut donné de ressortir immédiatement, elle disparut dans les flots et fut retirée une centaine de mètres plus loin. On pratique vaînement la respiration artificielle pendant une heure.

L'enquête de la préfecture de la Sarine n'a pas encore établi s'il s'agit réellement d'une congestion. Il s'agit d'un nommé Otto Tanner, né en 1908, originaire de Dentikon (Argovie).

VICTOR DUSSEILLER.

On annonce le décès dans sa 66e année de M. Victor Dusseiller, ancien conseiller d'Etat.

Négociant, le défunt de 1917 à 1918 fit partie du Conseil municipal de Plainpalais, de 1904 à 1927 du Grand Conseil, de 1918 à 1924 du Conseil d'Etat.

M. Dusseiller se rattachait au parti indépendant; son amabilité, sa bienveillance, sa modestie lui firent de nombreux amis dans tous les partis, chez les protestants comme chez les catholiques.

De 1904 à fin 1913, il fut membre du bureau du Grand Conseil. En 1918, lors de l'élection d'un gouvernement de droite, la direction du département du commerce et de l'industrie lui fut offerte; il y voua tous ses soins. Sa parfaite simplicité désarma ses adversaires, et il se retira en 1924 entouré de l'estime et de l'affection de tous les citoyens.

Pendant trois ans encore après sa retraite du gouvernement, il demeura au Grand Conseil, puis il se retira complètement des affaires publiques.

NOTES AND GLEANINGS.

By KIBURG.

An Alpine Observatory.

(The Times, 11th April):—

Work has begun on the building of an observatory for meteorological and scientific research on the Jungfrauoch (11,340ft.). In 1922 a small observatory was established a short distance from the terminus of the Jungfrau Railway; it was subsequently moved to an hotel, where it occupies part of the top floor. So much interesting scientific work was achieved in that observatory, in spite of its very modest means, that it was decided to build a larger observatory.

The promoter of the scheme is the Swiss meteorologist, M. A. de Quervain, who persuaded the Swiss Society of Natural Sciences to undertake the construction of the Jungfrau Observatory. Thanks to the efforts of M. Adolphe Guyer-Zeller, the engineer who planned and built the Jungfrau Railway, the £20,000 needed for the construction of the observatory was quickly found. The "International Education Board" of the Rockefeller Foundation, the "Deutsche Kaiser Wilhelm Gesellschaft," and some French-Swiss scientific bodies have promised to subscribe towards the building, equipment, and upkeep of the observatory, which thus becomes an undertaking of international interest.

The rock wall of the "Sphinx"—the peak that rises above the Jungfrauoch station—will be blasted so as to form a platform on which to build the observatory. It will be connected by an underground passage with the hotel about 200ft. below. All sorts of modern instruments will be installed in the observatory, not only for meteorological observations, but also for biological and physiological research and for studying the electrical content of the atmosphere.

Foolish Alpinists.

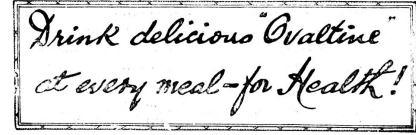
(Sheffield Daily Telegraph, 11th April):—

The Alps have for long taken toll of foolhardy and inexperienced climbers, but a fatal accident to a 16-year-old student has recently created an unusual situation. This particular incident occurred last year on the formidable and dangerous Matterhorn, and the two companions of the victim are to be charged in Berlin with homicide on the grounds that they had no experience in Alpine climbing. No matter what will be the outcome of the case, it is bound to act as a deterrent to rash tourists and consequently reduce the number of mountaineering accidents in the future.

A very timely and necessary warning! It reminds me of a young Japanese, attired in tennis

QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES

BONDS.	Apr. 16	Apr. 23	
Confederation 3% 1903	83.25	83.75	
5% 1917, VIII Mob. Ln	101.25	102.00	
Federal Railways 3 1/2% A-K	87.50	87.70	
1924 IV Elect. Ln.	103.00	103.20	
SHARES.	Nom.	Apr. 16	Apr. 23
Swiss Bank Corporation	500	811	810
Crédit Suisse	500	949	942
Union de Banques Suisses	500	705	705
Société pour l'Industrie Chimique	1000	3390	3435
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	4695	4710
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	4205	4260
S.A. Brown Boveri	350	557	550
C. F. Bally	1000	1325	1370
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co	200	794	786
Entreprises Suizer S.A.	1000	1265	1285
Comp. de Navig. sur le Lac Léman	500	506	507
Linooleum A.G. Giubiasco	100	357	350
Maschinenfabrik Oerlikon	500	857	892



COME & GRAMOPHONE at my shop or let me send you Records, post free, on approval, if desired

M. T. NEWMAN

(25 years a member of the Swiss Music Soc.)

Gramophone Salon, 2, LOWER PORCHERST ST., W.2
Phone: Paddington 4300. 3 minutes from Marble Arch.

Telephone Numbers: "Ben faranno i Paganini" (MUSSEM 4302) (Visitors) "Purgatorio C. riv. Dante" (MUSSEM 7055) (Office) "Venir se ne dee disti tra miei Meschini." (Telegrams: SOUFFLE Dante. Interno. C. xxvii.) (WESDO. LONDON)

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

THIRTEENTH ANNUAL SWISS SPORTS, 1929

(UNDER A.A.A. RULES)

Saturday, 25th May at 2.30 p.m.
at HERNE HILL ATHLETIC GROUNDS

The Swiss Minister, C.R. PARVICINI Esq., Hon President

EVENTS.

- es 100 yds. Flat Handicap
- es 220 yds. Flat Handicap
- es 100 yds. Flat H'p. boys under 16
- es 1 mile Relay Race (Ch. Cup)
- es Wrestling (catch-at-catch-can) (Light, Middle, & Heavy Weight)
- es Putting the Weight
- es Tug-o-War (Challenge Cup)
- es Long Jump
- es High Jump
- es 220 yds. Flat Handicap
- es 100 yds. Flat H'cap (Ladies over 15 yrs in sports costume)
- es 1 Lap Veterans' Walk H'cap (Challenge Cup)
- es 120 yds. Veterans' Flat H'cap (Challenge Cup)
- es 100 yds. Flat Handicap (Ladies over 15 years, in town dress)
- es Thread & Needle Race
- es Three Legged Race
- es Egg-and-Spoon Race
- es Pillow Fight
- es Wheel-barrow Race
- es 60 yds. Flat Handicap (Girls under 15 years)
- es 80 yds. Flat Handicap (Boys under 15 years)
- es Push Ball

ADMISSION FREE (by ticket only)

IMPORTANT.—Events marked (s) are for Swiss Citizens only. For Events marked (e) entries must be sent in not later than **May 9th**, to the Hon. Sec., Mr. P. Demaria, 9, Walsbrook, E.C.4, to whom application for entry forms and further information should be made. Entries for other events accepted on Ground

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/—Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

YOUNG FRENCH-SWISS LADY desires post as Nursery Governess in English family. London preferred. Speaks French and German.—Apply "Governess," *c/o Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS GENTLEMAN (Dr. Phil.) completing studies in London, is offering his services as Tutor (French, German, Italian and Latin); prepared to live in family *au pair* if within easy access to West End. Please write to "Tutor," *c/o Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.